



# Biuletyn Polonistyczny

09.11.2015

Data wydarzenia: 22.06.2016 - 25.06.2016

## **VI Światowy Kongres Polonistów: Polonistyka na początku XXI wieku. Diagnozy. Koncepcje. Perspektywy**

Typ wydarzenia: Konferencja

Miejscowość: Katowice

Organizatorzy: Międzynarodowe Stowarzyszenie Studiów Polonistycznych,  
Uniwersytet Śląski w Katowicach

Grupy docelowe: Studenci, Doktoranci, Samodzielni Pracownicy Naukowi,  
Dydaktycy, Inni

---

### **Organizatorzy:**

Międzynarodowe Stowarzyszenie Studiów Polonistycznych  
polonistyczne Instytuty Katedry Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach  
Komitet Nauk o Literaturze PAN  
Komitet Językoznawstwa PAN  
Komitet Nauk o Kulturze PAN

Organizatorzy Kongresu pragną kontynuować spopularyzowany już pomysł spotkania polonistów krajowych i zagranicznych, zmieniając jednocześnie dotychczasową nazwę Kongresu Zagranicznej Polonistyki na Światowy Kongres Polonistów. Uznają w ten sposób ideę polonistyki bez granic z poszanowaniem wszakoż autonomii problemów krajowej polonistyki, które byłyby rozwiązywane w ramach osobnych Zjazdów Polonistów.

VI Światowy Kongres Polonistów przebiegał pod hasłem: **Polonistyka na początku XXI wieku. Diagnozy. Koncepcje. Perspektywy**, które precyzuje idee kongresów poprzednich („polonistyka bez granic”, „polonistyka wobec wyzwań współczesności”). Obrady odbywały się jako wystąpienia konferencyjne (referaty wygłaszane na spotkaniach plenarnych i w sekcjach) oraz jako seminaria panelowe i towarzyszyły im posterowe prezentacje polonistyk.

Wystąpienia konferencyjne (plenarne i w sekcjach) dotyczyły zagadnień proponowanych przez Komitet Programowy Kongresu. Panele zostały zorganizowane przez luminarzy polonistyki zaproszonych przez organizatorów. Oni ustalili tematykę panelowych seminariów i zaprosili autorów wystąpień. Prezentacje posterowe były poświęcone poszczególnym polonistkom zagranicznym.

## Biuletyn Polonistyczny

Komitet Programowy zaproponował podjęcie w referatach plenarnych i w wystąpieniach sekcyjnych konferencji oraz w seminariach panelowych tematów, które były uszczegółowieniem następujących zagadnień ogólnych:

1. kierunki badań polonistycznych (dokonania naukowe polonistów krajowych i zagranicznych; polonistyka po zwrocie metodologicznym – stan obecny i nowe tendencje w badaniach; polonistyka a inne dyscypliny badawcze; filologia polska – polonistyka – studia polskie);
2. badania polonistyczne wobec wyzwań początku XXI wieku (język, literatura i kultura polska w kontekstach przemian światowych; język, literatura i kultura polska a nowe media; współczesna literatura krajowa i literatura migracyjna; nowe spojrzenia na literaturę – wizje i rewizje; język polski w kraju, przemiany w języku współczesnym; język polski w kontekstach innojęzycznych i innokulturowych; zagadnienia tożsamości, stereotypów, językowego obrazu świata);
3. zagadnienia integracji (transdyscyplinarny charakter polonistyki; polonistyka wśród nauk humanistycznych; polonistyka krajowa i zagraniczna – razem czy osobno; polonistyka uniwersalna i polonistyki lokalne);
4. edukacja polonistyczna (polonistyczna edukacja szkolna i akademicka wobec wyzwań współczesności; dydaktyka polonistyczna i nowe media; nauczanie na odległość; nauczanie polonistyczne cudzoziemców; nauczanie polonijne);
5. problemy instytucjonalne polonistyki (instytucjonalne ramy integracji polonistyki; międzynarodowa wymiana i współpraca polonistów i polonistyk; polonistyczna polityka naukowa i dydaktyczna).

### **PROGRAM**

#### **I DZIEŃ - 22 CZERWCA, ŚRODA**

9.30

Uroczystość nadania tytułu doktora honoris causa Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach

Prof. Marii Delaperrière. Przejście orszaku rektorskiego z budynku Rektoratu do auli nr 8 WPiA

9.45-11.40

Uroczystość nadania tytułu doktora honoris causa Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach

Prof. Marii Delaperrière. Uroczystość promocyjna

11.40-13.00

Bankiet

## Biuletyn Polonistyczny

13.00-14.00

Uroczyste otwarcie Kongresu, aula 8, WPiA  
Wręczenie Nagrody im. Jana Kochanowskiego

14.00-15.30

Obrady plenarne, aula 8, WPiA

Michał Paweł Markowski: Polonistyka: poznanie i terapia

Włodzimierz Bolecki: Polonistyka cyfrowa – wyzwanie XXI wieku

Arent van Nieukerken: Perspektywy Polonistyki w ramach studiów (mniej lub bardziej) „regionalnych”. Literatura polska a krytyka postkolonialna

Hélène Włodarczyk: O potrzebie wiedzy o języku polskim kompatybilnej z wiedzą o innych językach narodowych

22.06, środa, 15.45-17.45

Obrady w panelach, sale WPiA

Panel I. Między dyscyplinowym profesjonalizmem a nową humanistyką: casus współczesnej teorii, aula 1

Prowadzenie: Ryszard Nycz, Luigi Marinelli

Uczestnicy: Adam Dziadek, Michał Paweł Markowski, Danuta Ulicka, Marek Zaleski

Panel IV. Etnolingwistyka ponad granicami, aula 3

Prowadzenie: Jerzy Bartmiński, Swietłana Tołstaja

Uczestnicy: Aleksy Judin, Wojciech Chlebda, Tadeusz Zgółka

Panel VI. Polonistyka, komparatystyka, transkulturowość. Filologia jako obszar nadziei, aula 2

Prowadzenie: Ryszard Koziółek, Tokimasa Sekiguchi

Uczestnicy: Brigitte Gautier, Ewa Kosowska, Krzysztof Kłosiński

22.06, środa, 18.00-19.45

Walne Zgromadzenie Międzynarodowego Stowarzyszenia Studiów Polonistycznych, aula 8, WPiA

22.06, środa, 20.30

Uroczysta kolacja, Hotel Katowice, al. Korfantego

## **II DZIEŃ - 23 CZERWCA, CZWARTEK**

23.06, czwartek, 9.30-11.30

Obrady w panelach, sale WPiA

Panel II. Historia literatury czy historie literatury? Dzieje literatury polskiej w kontekście porównawczym, aula 1

## Biuletyn Polonistyczny

Prowadzenie: Grażyna Borkowska, Bożena Shallcross

Uczestnicy: Maryia Bracka, Filip Mazurkiewicz, Tokimasa Sekiguchi, Andrzej Skrendo, Maria Zadencka

Panel V. Języki regionalne i mniejszościowe: implikacje polityczne – kodyfikacja – aspekty strukturalne, aula 2

Prowadzenie: Gerd Hentschel, Motoki Nomachi

Uczestnicy: Roland Marti, Ewa Michna, Tomasz Wicherkiewicz

Panel VII. Polski film, teatr i performance w perspektywie transnarodowej i międzynarodowej, aula 3

Prowadzenie: Kris Van Heuckelom, Tamara Trojanowska

Uczestnicy: Allen Kuharski, Krystyna Iłakowicz, Joanna Rydzewska, Barbara Kita

### **23.06, czwartek, 11.45-13.45**

**Obrady w sekcjach**, sale WPiA

### **23.06, czwartek, 11.45-13.45, 1.1. Polonistyka jako obszar nadziei, s. 3.45**

Petar Bunjak: Próba apologii badań nad recepcją literacką

Urszula Żydek-Bednarczuk: Słowo i obraz w glottodydaktyce

Tomasz Kunz: Teoria literatury jako inkluz kulturowych studiów literackich

Joanna Niżyńska, Tamara Trojanowska: Dla kogo i jak pisać historię literatury i kultury polskiej za granicą?

Piotr Bogalecki: Kamień odrzucony? Postsekularyzm jako (nie)możliwa perspektywa interpretacyjna literatury polskiej

Wolfgang F. Schwarz: Refleksje nad statusem kulturologii w kontekście nauk humanistycznych

### **23.06, czwartek, 11.45-13.45, 3.1.1. Literatura, s. 3.46**

Małgorzata Czermińska: Doświadczenie przestrzeni miejskiej w polskiej prozie współczesnej

Irina Adelgejm: Czas jako trauma, tekst jako autopsychoterapia. Na materiale prozy polskiej młodszych pokoleń początku XXI wieku

Maria Zadencka: Melancholijne podróże Tomasza Rózyckiego

Rostysław Radyszewski: Profetyczne wizje w dzienniku Apolla Korzeniowskiego

Piotr Biłos: Dziennik współczesny: narodziny

### **23.06, czwartek, 11.45-13.45, 6.1. Pogranicza, mniejszości, regiony, s. 2.22**

Zbigniew Greń: Miejsce śląskoznawstwa w badaniach polonistycznych

Piotr Kocyba: Dyskusja nad statusem mowy Ślązaków w ślepej ulicy – powody i perspektywy

Monika Mazurek-Janasiak: Po co mniejszości język – przypadek Kaszubów

Adela Kożyczkowska: Język kaszubski: peryferia językowa jako miejsce radykalnego otwarcia. Przyczynek do namysłu nad praktykami metodologii pozycjonowania

Anna-Maria Meyer: Polska jako kraj wielojęzyczny – polszczyzna w kontakcie z językami mniejszościowymi

Artur Jabłoński: Słupska szkoła badań nad literaturą kaszubską

**23.06, czwartek, 11.45-13.45, 9. Polski film, teatr i performance w perspektywie transnarodowej i międzynarodowej, s. 2.23**

Kris Van Heuckelom: Srebrny ekran i paryski bruk. Filmowe portrety polskich emigrantów w koprodukcjach międzynarodowych (1976-2011)

Joanna Rydzewska: Tkanie historii: kino Pawła Pawlikowskiego

Alena Strakhava: Odbiór kina polskiego na Białorusi

Anna Synoradzka-Demadre: Recepcja filmu „Ida” we Francji

Elwira Grossman: Dramat migracyjno-transkulturowy na przykładzie wielo- i dwujęzycznych przedstawień wystawianych w kontekście brytyjskim

**23.06, czwartek, 11.45-13.45, 10.1. Interkulturowe i transkulturowe konteksty kultury, s. 3.47**

Anna Pekaniec: Autobiografia i epistolografia w perspektywie kulturowej teorii literatury

Dimitrina Hamze: Język groteski jako klucz do międzyludzkiej konwergencji (na podstawie twórczości Witolda Gombrowicza)

Andrea Fernando De Carlo: Wyzwanie Arachne. Rozważania na temat zmian i przeformułowań mitu pająka w polskiej współczesnej literaturze kobiecej

Agnieszka Miernik: Symbole archetypowe w baśniach

Jörg Schulte: Salomon Dykman i hebrajski humanizm w Warszawie

Magdalena Kirszniak: Między słowami – sztuka interpretacji według Marka Jodłowskiego

**23.06, czwartek, 11.45-13.45, 12.1. Glottodydaktyka, s. 2.24**

Grażyna Zarzycka: Indukcyjne nauczanie gramatyki języka polskiego – od teorii do praktyki

Dagmara Sobiecka: Punkty krytyczne dzisiejszej glottodydaktyki polonistycznej

Anna Seretny, Norbert Nowak: Dostępność leksykalno-gramatyczna tekstu – perspektywa glottodydaktyczna

Liliana Madelska: Pies czy kot, czyli o deegzotyżacji polszczyzny

Joanna Przyklenk: Teksty i ko(n)teksty nauki języków obcych w międzywojniu a kształcenie polonistyczne

Izabela Błaszczuk: Stosowanie trybu przypuszczającego u osób polskojęzycznych względnie heritage speaker w Niemczech

23.06, czwartek, 13.45-15.00

Bufet

**23.06, czwartek, 15.00-17.00, sale WPiA**

**23.06, czwartek, 15.00-17.00, 14.1. Nauczanie w polskich szkołach, s. 3.45**

Beata Katarzyna Jędryka: Nauczyciel języka polskiego jako drugiego w polskiej szkole

Natalia Gruszka: Polskie szkoły w obliczu wyzwania – o nauczaniu języka polskiego jako obcego dzieci obcokrajowców

Agata Szybura: Diagnoza poziomu znajomości języka polskiego wśród uczniów cudzoziemskich rozpoczynających naukę w polskich szkołach – prezentacja testów dla dzieci w wieku 6–12 lat

Agnieszka Jastrzębska: Wracam do Polski. O problemach migracyjnych nauczycieli i lektorów języka polskiego

Marianna Łacek: Rola nauczyciela szkoły sobotniej w motywowaniu młodzieży do uczenia się języka polskiego

Anna Dunin-Dudkowska: Specyfika kształcenia cudzoziemców na UMCS w świetle nowych wyzwań rzeczywistości

**23.06, czwartek, 15.00-17.00, 14.2. Nauczanie polonijne – język polski jako odziedziczony, s. 3.46**

Anna Seretny, Ewa Lipińska: Język odziedziczony – polszczyzna zagraniczna czy rodzima?

Bernadeta Niesporek-Szamburska: Integrowanie metod i działań w nauczaniu polonijnym

Anna Żurek: Badania nad językiem polskim jako odziedziczonym w kontekście bilingwizmu polsko-niemieckiego

Inesa Kuryan: Problem uzasadnienia „języka polskiego z domu” podczas procedury otrzymywania Karty Polaka na Białorusi

Irena Bogocz, Urszula Kolber: Językowe i kulturowe podstawy kompetencji komunikacyjnej uczniów polskich szkół mniejszościowych w Republice Czeskiej

**23.06, czwartek, 15.00-17.00, 14.3. Techniki nauczania, s. 3.47**

Kathryn Northeast, Agnieszka Majewska: Prezentacja interaktywnych ćwiczeń dla użytkowników języka polskiego jako dziedziczonego w Niemczech

Monika Krzempek: Skuteczność stosowania różnorodnych metod i technik dydaktycznych w nauczaniu języka polskiego jako obcego na początkowym etapie nauki (w oparciu o materiały zebrane w projekcie VILLA)

Małgorzata Małolepsza: Dwujęzyczność w praktyce glottodydaktycznej, część I: nauczanie dorosłych

Ewa Źródlewska-Banachowicz: Dwujęzyczność w praktyce glottodydaktycznej, część II: nauczanie dzieci i młodzieży

Marta Ułańska, Karolina Fastyn, Agnieszka Małyska, Kamila Dembińska: „Gramatyka dla praktyka”, czyli nauczanie gramatyki w sposób funkcjonalny. Prezentacja materiałów do nauczania jpjo na poziomach A1-B1

**23.06, czwartek, 15.00-17.00, 14.4. Dialogi kulturowe i tożsamościowe, s. 3.48**

Michał Hanczakowski: Problem uchodźców w kontaktach polsko-czeskich w epoce dawnej

Anna Suchodolska: Tabu językowe oraz komunikacyjne używane przez imigrantów mieszkających w Polsce oraz izraelskich repatriantów

Agnieszka Suchy: Problematyka barier międzykulturowych w filmie i w literaturze: stosunki polsko-żydowskie w „Idzie” Pawła Pawlikowskiego oraz w „Księgach Jakubowych” Olgi Tokarczuk i ich postrzeganie przez różne kręgi kulturowe

Andrzej Baranow: Dialog etnokulturowy wspólnot narodowych Litwy jako perspektywa badawcza polonistyki Litewskiego Uniwersytetu Edukologicznego

Anna Roter-Bourkane: Traumatycznie o pięknie, pięknie o traumie – refleksje wykładowcy historii i literatury polskiej dla cudzoziemców w cyklu AMU-PIE

Andrzej Ruszer, Mao Rui: Realia polskie i chińskie na zajęciach tłumaczeniowych

### **23.06, czwartek, 15.00-17.00, 14.5. Treści nauczania i egzaminy, s. 2.22**

Izabela Wieczorek: Kształcenie kompetencji pragmatycznej na poziomie początkującym

Zyta Monika Oksztul: Czego Konstanty Ionescu nauczył się podczas rocznego pobytu w Polsce? Słów kilka o kulturze i realiach zawartych w podręczniku do nauki języka polskiego dla Rumunów prof. Stefana Glixellego

Agata Bogdańska: Matura z języka polskiego jako języka ojczystego (L1) w Szkołach Europejskich

Anna Tabisz: „Portfolio Językowe” – wykorzystanie EPJ w nauczaniu języka polskiego jako ojczystego (na przykładzie sprawności mówienia)

Jacek Tomasz Kuchta: Certyfikaty z jpjo dla imigrantów

Ewa Węgrzak: Certyfikacja – wersja egzaminu „senior”

### **23.06, czwartek, 15.00-17.00, 14.6. Polonistyki zagraniczne, s. 2.23**

Gabriela Olchowa: Nowe wyzwania polonistyki zagranicznej w XXI wieku na przykładzie Słowacji

Małgorzata Borkowska: Kierunek: Polska. Język i literatura polska w Bretanii (dydaktyka i badania)

Seyyal Körpe: Historia badań nad językiem i kulturą polską w Turcji

Jiří Muryc: Historia i obecny stan badań polonistycznych na Uniwersytecie Ostrawskim

Helena Krasowska: Język polski na południowo-wschodniej Ukrainie

Magdalena Telus: Sytuacja języka polskiego w Niemczech

### **23.06, czwartek, 15.00-17.00, 14.7. Polonistyki zagraniczne, s. 2.24**

Piotr Garncarek: Antropologiczna kategoria czasu w nauczaniu języka polskiego jako obcego

Altangerel Janchivsembee, Tsogzolmaa Tsogt-Ochir: Polonistyka w Mongolii

Roman Baron, Roman Madecki: Prezentacja dwutomowej publikacji „Česká polonistická studia” / „Czeskie badania nad Polską”

Joanna Zatorska: Polskie XVII-wieczne druki okolicznościowe w zamku Skokloster. Prezentacja projektu badawczego

Krystyna Jaworska: Dla kogo piszemy? Kilka uwag na marginesie czasopisma „pl.it”

## Biuletyn Polonistyczny

- organu włoskiego stowarzyszenia polonistów AIP oraz włoskich polonistycznych serii wydawniczych

Krystian Węgrzynek: Czyśmy „znakiem na sędztwo ludu bożego” naznaczeni? O lekturach narodu wybranego i europejskiej edukacji regionalnej słów kilka

**23.06, czwartek, 15.00-17.00, CINiBA**

**23.06, czwartek, 15.00-17.00, 15. Postery, CINiBA**

Andrzej Król: Przestrzeń dydaktyczna kreowana przez młodzież i nauczycieli podczas polonistycznych wędrówek szlakami gniazd rodzinnych polskich pisarzy. Dwadzieścia lat wspólnych wędrówek po Zaolziu (Republika Czeska) i Wołyniu (Ukraina)

Cristina Godun: Polonistyka akademicka w Rumunii

Edyta Nowosielska: Stan nauczania języka polskiego oraz obraz polonistyki / studiów polonistycznych w Wielkiej Brytanii

Ivana Dobrotová: Polonistyka w Ołomuńcu

Józefa Zuzanna Królczyk Bremer: Wyzwania i radości autorki pierwszych podręczników do nauki języka polskiego dla Norwegów: „Polski i ty”, „Polski jest prosty!”, „Polski tu i tam”

Lucyna Bagińska: Edukacja polonistyczna w szkole ponadgimnazjalnej wobec wyzwań współczesności

Marcin Wągiel, Jakub Bortlik: PolFon – interaktywny portal edukacyjny poświęcony polskiej fonetyce

Thuat Nguyen Chi: Fascynacja polską literaturą kobiecą u czytelników wietnamskich

Mikołaj Chmialnicki: Recepcja literatury polskiej na Białorusi (koniec XX – początek XXI wieku)

Bronisław Łacek: Szkolnictwo polskie w Australii

**23.06, czwartek, 17.15-18.45**

**Obrady w sekcjach, sale WPIA**

**23.06, czwartek, 17.15-18.45 1.2. Polonistyka jako obszar nadziei, s. 3.45**

Kalina Bahneva: Literatura polska – problem światowości

Magdalena Popiel: Kulturowa historia literatury w perspektywie twórczości artystów multimedialnych

Maria Delaperrière: Między kanonem literackim a kulturą zwielokrotnioną

Lidia Wiśniewska: Literatura jako obszar dwumityczności, czyli o mitograficznych zobowiązaniach filologii

Joanna Maj: Historie literatury polskiej – historiografia literacka wobec współczesnych metodologii

**23.06, czwartek, 17.15-18.45 2.1. Historia literatury, s. 3.47**

Jarosław Płuciennik: Poetyka kognitywna polskich przekładów psalmów w perspektywie komparatystycznej

Wojciech Kruszewski: Problem intencji twórczej w hybrydach redakcyjnych na



przykładzie „Wstępu do historii litewskiej” księcia Adama Jerzego Czartoryskiego  
Joanna Kulas: Kolista pieśń o prawie Bożym. Rotuły do synów swych Mikołaja Kochanowskiego a chrześcijańskie tradycje motywu Tabula Ceбетis  
Wojciech Kaczmarek: Chrześcijański wymiar literatury  
Krystyna Barkowska, Andris Kazjukiewicz: Granica w utworach inflanckich pisarzy

### **23.06, czwartek, 17.15-18.45 3.1.2 Literatura, s. 3.46**

Anna Brzozowska-Krajka: Geotożsamość diasporyczna: o potrzebie zwrotu topograficznego w polonijnych badaniach kulturowo-literackich w USA  
Natalia Sydiaczenko: Konceptosfera rozumu w artystycznym obrazie świata  
Czesława Miłosza  
Anna Śliwa: „Czułość wszystkiego”. Rola zmysłów w prozie i „Tajnym dzienniku” Mirona Białoszewskiego  
Feliks Tomaszewski: Mirona Białoszewskiego gra słowem i gra ze słowem. Uwagi na marginesie wiersza „Ja stróż latarnik nadaję z mrówkowca”

### **23.06, czwartek, 17.15-18.45 4.2.1. Recepcja literatury polskiej, s. 3.48**

Mieczysław Dąbrowski: Tekst międzykulturowy, czyli o nowej literaturze emigracyjnej. Problemy poetyki i recepcji  
Steliana Aleksandrova: Recepcja poezji Juliana Tuwima w Bułgarii  
Jan Jeništa: 135 lat czeskiego Sienkiewicza  
Estera Czoj (Choi): Recepcja poezji Szymborskiej w Korei Południowej – część 2  
Magdolna Balogh: Recepcja literatury polskiej na Węgrzech po roku 1990

### **23.06, czwartek, 17.15-18.45 5.1. Język, s. 2.24**

Magdalena Smoleń-Wawrzusiszyn: Językoznawstwo polonistyczne a nauki filozoficzne – problemy metodologiczne i dydaktyczne  
Jacek Warchała: Badanie tekstu jako przekraczanie granic, czyli o współczesnych badaniach filologicznych  
Dominique Porębska-Quasnik: Uniwersalizm polskiego języka. Zadanie przyszłości w badaniach muzycznych oraz muzykologicznych  
Andrey Polonskiy: Czy mówiąc o tekście medialnym, mamy na myśli ten sam obiekt?

### **23.06, czwartek, 17.15-18.45 6.2. Pogranicza, mniejszości, regiony, s. 2.22**

Jan Fellerer: Kwestia substratu ukraińskiego w gwarze lwowskiej sprzed 1939 roku na przykładzie fonetyki międzywyrazowej i związków rządu  
Karolina Pospiszil: Regioleki, czyli o nieswoim i nieobcym  
Alla Kozhinova: Teksty Ormian lwowskich jako źródło badań nad historią języka polskiego kresów wschodnich  
Olesia Lazarenko: Język polski jako lingua franca na ziemiach wschodnich Rzeczypospolitej w XVII wieku

### **23.06, czwartek, 18.45-20.30**

**Kolacja (hotel Novotel)**

**23.06, czwartek, 20.30-23.00**

**Wydarzenia towarzyszące. Noc Czasopism i Wydawnictw Polonistycznych,**  
CINiBA, WPiA

**III DZIEŃ - 24 CZERWCA, PIĄTEK**

**24.06, piątek, 9.30-11.30 Obrady w panelach,** sale WPiA

**Panel III. Literatura polska w świecie,** aula 3

**Prowadzenie:** Romuald Cudak, Zhao Gang

**Uczestnicy:** Bogusław Bakula, Constantin Geambașu, Margreta Grigorova, Michał Mikoś, Małgorzata A. Packalén Parkman

**Panel VIII. Nowe przestrzenie glottodydaktyki polonistycznej: od dydaktyki wielojęzyczności do komunikacji międzykulturowej,** aula 4

**Prowadzenie:** Władysław Miodunka, Estera Czoj

**Uczestnicy:** Przemysław Gębał, Marta Pančiková, Grażyna Zarzycka, Agnieszka Zawadzka

**Podsumowanie:** Waldemar Martyniuk

**24.06, piątek, 11.45-13.45,** aula WPiA

**Stolik ekspercki (panel IX): Język polski w świecie. Promocja, instytucjonalne uwarunkowania, regulacje prawne,** aula 8

**Prowadzenie:** Jolanta Tambor

**Uczestnicy:** przedstawiciele MNiSW, MSZ, MKiDN, MEN, BUWiWM, Instytutów Polskich

**24.06, piątek, 13.45-15.00**

**Bufet**

**24.06, piątek, 15.00-17.00**

**Obrady w sekcjach,** sale WPiA

**24.06, piątek, 15.00-17.00 2.2. Historia literatury, s. 3.47**

Rolf Fieguth: Romantyzm polski w kontekstach europejskich

Marek Stanis: Początki polskiego romantyzmu w niemieckojęzycznych opracowaniach historycznoliterackich ostatnich lat

Helena Nielepko: Adam Mickiewicz jako bohater dramatu Stanisława Wyspiańskiego „Legion” oraz powieści dokumentalnej Mieczysława Jastruna „Mickiewicz”

Leonid Malcew: Mickiewicz i Prusy Wschodnie

Anna Spólna: Poezja a rocznice. Aktualizacje tradycji Mickiewiczowskiej w świetle obchodów jubileuszy poety po 1945 roku

Tadeusz Bujnicki: Sienkiewicz. Nowe interpretacje – stare stereotypy. W stulecie śmierci pisarza

**24.06, piątek, 15.00-17.00 3.2. Literatura, s. 3.46**

Swietłana Musijenko: Relacja: autor-bohater-widz w dramacie Stanisława Wyspiańskiego „Wesele”

Ewa Skorupa: W labiryncie fizjonomiki. Nowe odczytania literatury na przykładzie powieści Elizy Orzeszkowej

Ariko Kato: Nieznana wersja „Pałę Paryż” Brunona Jasieńskiego

Emiliano Ranocchi: Tadeusz Peiper i idea miasta jako dzieło sztuki

Andrea Meyer-Fraatz: Niejednoznaczność w liryce polskiej po roku 1800

**24.06, piątek, 15.00-17.00 5.2. Język, s. 2.24**

Liubou Padporynava: Zmiany semantyczne wybranych morfemów rdzeniowych w składzie zachodniosłowiańskich dialektalnych nazw roślin

Bożena Kotuła: „Biegnę, lecę, pędzę...” – kilka uwag o synonimii polskich i słowackich czasowników ruchu

Halina Kyryłejza: Akty pozytywnego wartościowania adresata w tekstach polskich czatów internetowych

Krystyna Nikołajczuk: „Nikt żywy w kraj młodości raz drugi nie wraca”? Kilka uwag o „peryferyjnych” frazeologizmach oznaczających młodość

Agnieszka Szamborska: Podstawowe czasowniki ruchu w języku polskim i koreańskim – wprowadzenie do badań porównawczych

Anna Wileczek: Polszczyzna młodych więzi

**24.06, piątek, 15.00-17.00 6.3. Pogranicza, mniejszości, regiony, s. 2.22**

Kai Witzlack-Makarevich: Mniejszość polska na Zaolziu wobec polskości i języka polskiego

Marcin Raiman: Sytuacja języka polskiego w Brazylii na tle innych mniejszości językowych

Marina Belokoneva-Shiukashvili, Iwona Morawska: Dylematy tożsamościowe i sposoby ich rozstrzygnięcia na przykładzie Polonii gruzińskiej

Olga Pawluk: Spojrzenie na termin „Polonia” – zagadnienia tożsamości

Monika Salmon-Siama: Budowanie pamięci wspomnieniami, czyli o obrazie Polski w międzypokoleniowym przekazie wśród Polonii francuskiej w regionie Nord-Pas-de-Calais

**24.06, piątek, 15.00-17.00 7.1. Etnolingwistyka, s. 3.45**

Lucyna Bagińska: Nowe oblicza światów poetyckich w oglądzie kognitywisty na podstawie wybranych ekfraz Zofii Gordziałkowskiej

Maria Waclawek, Maria Wtorkowska: Językowo-kulturowy (auto)stereotyp Słoweńca

Krystyna Rutkowska, Monika Bogdzevič: Koncept ŽMUDZINA w języku polskim i litewskim

Monika Válková Maciejewska: Jak język tworzy tożsamość. Trzy polskie przekłady tego samego utworu („Osudy dobrého vojáka Švejka za svétové války”)

Zevar Gulova: Lingwokulturalny aspekt jedzenia w języku polskim (przysłowia o chlebie i wodzie a badania ankietowe)

Zhana Stancheva: Leksykalno-słowotwórcze środki wyrazu w polskim i bułgarskim

językowym obrazie chorób (na podstawie derywatów odczasownikowych)

**24.06, piątek, 15.00-17.00 11.1. Dydaktyka, s. 2.23**

Wiola Próchniak, Paweł Próchniak: W poszukiwaniu formy bardziej pojemnej (portal „Strony Poezji”)

Anna Ślósarz: Dydaktyka nowej humanistyki: szanse i nieuniknione zagrożenia

Krzysztof Biedrzycki: Język polski jako przedmiot szkolny w świetle badań edukacyjnych

Karolina Wawer: Postkolonializm a edukacja polonistyczna

Danuta Łazarska: Antropologia doświadczenia osoby ucznia. O koncepcji badań w dydaktyce polonistycznej

Piotr Kajak: „Muzyka miasta” – o hiphopologii polonistycznej słów kilka

**24.06, piątek, 17.15-18.45**

**Obrady w sekcjach**, sale WPiA

**24.06, piątek, 17.15-18.45 2.3. Historia literatury, s. 3.47**

Radostina Petrowa: Koncepcje ról społecznych pisarza w dwudziestoleciu międzywojennym

Kamila Budrowska: Badania filologiczne nad cenzurą PRL. Nowe perspektywy historii literatury polskiej

Ana Žabkar Šalić: Przesunięcia w tematyce i kompozycji we współczesnej polskiej prozie – wybrane zagadnienia

Anna Artwińska: Holokaust w badaniach niemieckojęzycznej slawistyki

**24.06, piątek, 17.15-18.45 4.2.2. Recepcja literatury polskiej, s. 3.48**

Jolanta Pasterska: Z innej perspektywy. Anglicy w oczach polskich „kolonizatorów” (na przykładzie „Angoli” Ewy Winnickiej)

Đurđica Čilić Škeljo: Obraz kultury i literatury polskiej w tekstach publicystycznych Miljenka Jergovicia

Filip Kozina: Antun Gustav Matoš jako piewca polskości

Beata Nowacka: „Szachinszach” Ryszarda Kapuścińskiego po latach

Jiwone Lee: Polskość we współczesnych książkach obrazkowych

**24.06, piątek, 17.15-18.45 6.4. Pogranicza, mniejszości, regiony, s. 2.22**

Ludmiła Kilewaja: Polacy Kazachstanu: transkulturowość i tożsamość

Lech Aleksy Suchomłynow: Funkcjonalność kategorii „Kreso-pogranicze” w badaniach ukraińskich polonistów

Anastasia Reis: Kontakt językowy a zmiana systemu fleksyjnego: wpływ polszczyzny na język łemkowski

Jan Patrick Zeller: Aktualny wpływ języka polskiego na morfoskładnię mówionego wariantu języka łemkowskiego

**24.06, piątek, 17.15-18.45 7.2. Etnolingwistyka, s. 3.45**

Nargis Karimova: Dom w polskiej i pamińskiej lingwokulturze

Danuta Lech-Kirstein: Językowy obraz świata w śląskich oronimach

Elżbieta Wierzbicka-Piotrowska: „Bezdomne nazwy” / Rozważania onomastyczne na przykładzie losów nazw miejscowych północnych terenów Warszawy spisanych przez Henryka Friedricha w 1933 r.

Ivana Dobrotová: Polska w czeskich tekstach prasowych

Aleksander Lipatow: Polska w odbiorze rosyjskim

### **24.06, piątek, 17.15-18.45 10.2. Tłumaczenia, s. 3.46**

Jerzy Świąch: Dzieje tłumaczeń, czyli o historii, której nie ma

Wacław Michał Osadnik: Koncepcja przekładu w filozofii Romana Ingardena

Marta Kaźmierczak: Polonistyka i przekładoznawstwo – wspólna perspektywa

Stanka Doychinova: Tłumacz przysięgły języka polskiego. Realia bułgarskie

Li Yinan: Wymiana literacka w dyplomacji publicznej (rola instytucji polonistycznych)

### **24.06, piątek, 17.15-18.45 11.2. Dydaktyka, s. 2.23**

Grażyna Tomaszewska: III cz. „Dziadów” wobec wyzwań współczesności

Artur Otton Firlej: Odmiana nazwisk w świetle kształcenia językowego. Rozważania teoretyczne

Jadwiga Kowalikowa: Dyskurs i styl edukacyjny czy style w edukacji?

Magdalena Wiażewicz: Język specjalistyczny i jego obraz w zintegrowanej dydaktyce edukacji zawodowej

Agata Maziarz: Nowoczesny polonista – technologia informacyjno-komunikacyjna na lekcjach języka polskiego

### **24.06, piątek, 19.00-22.30**

#### **Wydarzenia towarzyszące.**

**Występ Zespołu Pieśni i Tańca „Śląsk”:**

**„Jeden Śląsk – dwa serca: Hadyna i Kilar”.**

#### **Bankiet**

Teatr Śląski im. Stanisława Wyspiańskiego w Katowicach

## **IV DZIEŃ - 25 CZERWCA, SOBOTA**

### **25.06, sobota, 9.30-11.30**

**Obrady w sekcjach, sale WPiA**

### **25.06, sobota, 9.30-11.30 1.3. Polonistyka jako obszar nadziei, s. 3.45**

Bogdan Walczak: Polonistyka zagraniczna w kontekście współczesnych przeobrażeń edukacyjnych i globalnych zmian sytuacji językowej świata

Jarosław Ławski: Geopolityczne uwarunkowania badań polonistycznych: Europa Środkowo-Wschodnia

Anna Janicka: Problemy emancypacji kobiet w badaniach polonistycznych w Europie Środkowo-Wschodniej

Anna Janus-Sitarz: Wyzwania uniwersyteckiej dydaktyki polonistycznej: między presją a misją

Katarzyna Skowronek: Polonistyka na uczelni technicznej? Z doświadczeń pracy akademickiej na Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie

**25.06, sobota, 9.30-11.30 3.3. Literatura, s. 3.46**

Algis Kaleda: Transformacje i dekonstrukcje historiozoficzne (mit Wielkiego Księstwa w literaturze polskiej i litewskiej)

Elżbieta Dutka: Kresy, Europa, stolica świata i „otchłań w eterze”. Przestrzenie pamięci i zapomnienia w książce Tomasza Różyckiego „Tomi. Notatki z miejsca postoju”

Iwona Wróbel: Posthumanizm czy transhumanizm? Postawy bohaterów wobec istot ludzkich i bytów nie-ludzkich w twórczości Olgi Tokarczuk i Angeli Carter

Anna Pilch: Opowiadanie autoportretu. O narracji obrazu poetyckiego i ikonicznego

Katia Vandendorpe: „Dajmy dzieciom to, co mamy najlepszego” – „Stacho” Janiny Mortkowiczowej

Helena Guk: Eksperymenty z kategoriami czasu w powieści Wiesława Myślińskiego „Ostatnie rozdanie”

**25.06, sobota, 9.30-11.30 4.1.1. Literatura polska tworzona poza krajem, s. 3.48**

Sławomir Jacek Żurek: Polska i Polacy w poezji autorów piszących po polsku w Izraelu

Halina Turkiewicz: Współczesna polska literatura Litwy: między uniwersalnym a regionalnym

Justyna Zych: Doświadczenie emigracji w prozie współczesnych pisarzy kanadyjskich polskiego pochodzenia

Janusz Pasterski: Zamieszkać w Australii, czyli o doświadczeniach polskich emigrantów na antypodach (na podstawie antologii „Moja emigracja. My migration”)

Agnieszka Janiak: O potrzebie pisania na emigracji. Pozaestetyczne funkcje literatury – na przykładzie 10 lat działania Zrzeszenia Literatów Polskich w Chicago

Teresa Rączka-Jeziorska: Recepcja literatury polsko-inflanckiej na Łotwie

**25.06, sobota, 9.30-11.30 4.3.1. Komparatystyka, s. 3.47**

Nikolaj Jeż: Tango z Mistrzem w Argentynie

Michał Mikoś: Jeremia Curtin i Arthur Coleman, amerykańscy poloniści irlandzkiego pochodzenia i ich zasługi dla kultury polskiej

Marta Skwara: Języki twórców literatury polskiej, czyli na ile literatura polska była i jest wielokulturowa

Oksana Weretiuk: Zielona wyspa w XXI-wiecznym pisarstwie polskim (mity, stereotypy i ich antidotum)

Grzegorz Czerwiński: Literatura polsko-tatarska a literatura polska. Rozważania z zakresu komparatystyki wewnętrznej

Marion Rutz: Between Reigns, Between Languages, Between Literatures. Simeon Polotsky's Multilingual Writing

Dorota Brzozowska: Piękno w kulturze europejskiej i chińskiej

**25.06, sobota, 9.30-11.30 5.3. Język, s. 2.24**

Marta Vojteková: Przyimek jako wyraz motywowany i motywujący

Iryna Bundza: Liczba mnoga polskich rzeczowników oznaczających stany fizyczne człowieka w NKJP

Beata Chachulska: Biernik wrogiem dopełniacza? Ograniczenie użycia dopełniacza na rzecz biernika we współczesnej polszczyźnie

Małgorzata Gębka-Wolak: Duże problemy małej składni. W poszukiwaniu kryteriów opisu nieswobodnych grup syntaktycznych

Irena Masojć: Funkcje jednostki honoryfikatywnej pan/pani w polskim dyskursie medialnym na Litwie

**25.06, sobota, 9.30-11.30 11.3. Dydaktyka, s. 2.23**

Renate Miseviča-Trillitzsch: Błędy leksykalne a poziom zaawansowania uczących się języka polskiego jako obcego

Natalia Ananiewa: O typologii błędów w języku polskim studentów rosyjskojęzycznych

Katarzyna Bednarska, Kamil Szafraniec: Esto lat! Esto lat! O błędach popełnianych przez osoby hiszpańskojęzyczne uczące się języka polskiego jako obcego

Jerzy Kowalewski: Badania statystyczne nad błędami językowymi uczących się języka polskiego na Ukrainie

Przemysław Turek: Błędy fonetyczne czy ortograficzne? Polscy internauci a ich problemy z polszczyzną

Roman Starz: Ortografia Polaków – nowe perspektywy

**25.06, sobota, 9.30-11.30 12.2. Glottodydaktyka, s. 2.22**

Ewa Komorowska: Podręczniki do nauczania języka polskiego jako obcego w nauczaniu biznesowym

Żanna Jeroma: Nauczanie polskiego języka specjalistycznego

Agnieszka Zawadzka: Język polski jako kolejny język obcy – perspektywa niemiecka

Lesia Korol: Cechy systemu gramatycznego w polszczyźnie młodzieży polskich szkół na Ukrainie

Eugenia Ustenko: Program gramatyczny w nauczaniu języka polskiego jako obcego ukraińskich studentów

Pavlo Levchuk: Język polski w życiu Ukraińców bez polskiego pochodzenia mieszkających w Polsce

**25.06, sobota, 11.45-13.45**

**Obrady w sekcjach, sale WPIA**

**25.06, sobota, 11.45-13.45 1.4. Polonistyka jako obszar nadziei, s. 3.45**

Stanisław Gajda: Lingwistyka. Lingwistyczna polonistyka wobec problemów / wyzwań naszych czasów

Magdalena Pastuchowa: Jaka wielonurtowość, czyli propozycja typologii polonistycznych badań językoznawczych

Celina Heliasz-Nowosielska: Percepcja zmienności metod badawczych w

językoznawstwie polonistycznym

Irena Szczepankowska: Pozycja semantyki w polonistycznej nauce o języku

Aleksandra Janowska: Słowotwórstwo. Wyzwanie dydaktyczne

Małgorzata Kita: Czy potrzebna jest „lawendowa lingwistyka”?

**25.06, sobota, 11.45-13.45, 4.1.2. Literatura polska tworzona poza krajem, s. 3.48**

Przemysław Chojnowski: Życie w „pomiędzy”. Liminalność w twórczości Piotra (Petera) Lachmanna

Bożena Szałasta-Rogowska: „Lepiej jest twórczo tęsknić” – o tomie „Niewidzialny zapaśnik” Grażyny Zambrzyckiej

Magdalena Rabizo-Birek: Literackie dialogi Bogdana Czaykowskiego i Adama Czerniawskiego

Małgorzata Gajak-Toczek: Emigrant w obcej ziemi. Kilka refleksji o poezji Bonifacego Miązka

Ryszard Zajączkowski: Amerykańska spuścizna Józefa Wittlina

Monika Bednarczuk: Transfer kulturowy a historia kultury polskiej: przypadek Uniwersytetu Wileńskiego (1803-1832)

**25.06, sobota, 11.45-13.45, 4.3.2. Komparatystyka, s. 3.47**

Margreta Grigorowa: Obraz Myśliciela i jego oblicze polskie. Wędrowka transkulturowa

Alois Woldan: Pierwsza wojna światowa w Galicji w literaturze polskiej i ukraińskiej

Olga Kharlan: Katastroficzne tendencje w ukraińskiej i polskiej prozie dwudziestolecia międzywojennego

Krzysztof Krasuski: Twórczość Zbigniewa Herberta w kontekście kultury Europy Środkowej

Gular Abdullabeyowa: Azerbejdżan w twórczości poetów polsko-kaukaskich XIX wieku. T.L. Zabłocki i W. Stshelnitsky

Mateusz Skucha: „Dobre kobiety z Chin”. Chiński reportaż obyczajowy w Polsce

**25.06, sobota, 11.45-13.45 5.4. Język, s. 2.24**

Renata Przybylska: Globalizacja a język „średni”. Na przykładzie języka polskiego

Joanna Sobczykowa: Ojciec nasz – z Biblii do języków i kultur Europy

Ała Krawczuk: Życzenia i gratulacje w polszczyźnie na Ukrainie

Olga Leszkowa: O funkcjach zapożyczeń w systemie językowym (na materiale języka polskiego)

Barbara Dwilewicz: Uwagi o potocznej polszczyźnie litewskiej

**25.06, sobota, 11.45-13.45, 8. Język i polityka, s. 3.46**

Danuta Rytel-Schwarz: W poszukiwaniu rozumienia polskości – polskie slogany wyborcze w ujęciu komparatystycznym

Daniel Weiss: Konflikt ukraiński w świetle aktualnego polskiego dyskursu politycznego

Nigel Gotteri: Językoznawca się rozczuła nad swoją teczką IPN-owską

Bartek Nowak: Niegrzecznościowe akty pytania w dyskursie politycznym



## Biuletyn Polonistyczny

Marzena Makuchowska: Obraz wspólnoty katolickiej w polskim dyskursie religijnym  
Aleksandra Piasecka-Till: Krytyczna Analiza Dyskursu jako środek badawczy procesów reprezentacji społecznych: Brazylia w polskich mediach

### **25.06, sobota, 11.45-13.45 11.4. Dydaktyka, s. 2.23**

Jan Mazur: Rola lektora języka polskiego w zagranicznym ośrodku akademickim.  
Oczekiwania i rzeczywistość

Adriana Prizel-Kania: E-edukacja polonistyczna - diagnoza

Grażyna Różańska: Literatura współczesna a szkolny kanon lektur

Jolanta Nocoń: Dydaktyczne aplikacje lingwistyki tekstu

Katarzyna Wądołny-Tatar: Nowoczesna literatura polska dla najmłodszych w perspektywie kulturowej teorii literatury

Halina Czuba: Teksty precedensowe jako element kompetencji kulturowej studentów uczących się języka obcego

### **25.06, sobota, 11.45-13.45, 12.3. Glottodydaktyka, s. 2.22**

Wojciech Hofmański: Fenomen komunikatywności a proces glottodydaktyczny. JPJO w rodzimej przestrzeni etnokulturowej

Iwona Janowska: Działania mediacyjne w glottodydaktyce

Jolanta Fiszbak: Wykorzystanie nowych mediów w nauczaniu w szkołach polonijnych oraz integracji młodzieży polskiej żyjącej w diasporze

Maria Zielińska: Językowe zachowania grzecznościowe młodzieży pochodzenia polskiego na Ukrainie Zachodniej (na przykładzie wybranych aktów etykiety)

Agnieszka Rydz: Polska kultura oczyma studenta ze Wschodu

Ewa Krauss: „Focus on form” w nauczaniu gramatyki języka polskiego w grupach postępujących się językiem polskim jako językiem dziedziczonym

### **25.06, sobota, 13.45-15.00**

#### **Bufet**

### **25.06, sobota, 15.00-16.30**

#### **Obrady plenarne, aula 8, WPiA**

Marek Tomaszewski: Jak i po co prowadzić zajęcia z literatury polskiej? Kilka refleksji na temat polonistycznych doświadczeń na uniwersytetach francuskich na początku XXI wieku

Henryk Siewierski: Polonistyka transatlantycka - szanse i wyzwania

Anna Dąbrowska: Byli przed nami, uczyli przed nami. Nauczanie JPJO w dawnych wiekach

Michał Masłowski: Partykularne i uniwersalne w literaturach narodowych

Ewa Kosowska: Filologia. Cena autonomii

#### **Uroczyste zakończenie Kongresu, aula 8, WPiA**

## WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE

- Uroczystość nadania godności doktora honoris causa Uniwersytetu Śląskiego prof. dr hab. Marii Delaperrière (INALCO, Paryż) - 22.06.2016
- Wręczenie Nagrody im. Jana Kochanowskiego - 22.06.2016
- Walne Zgromadzenie Międzynarodowego Stowarzyszenia Studiów Polonistycznych - 22.06.2016
- Noc Czasopism i Wydawnictw Polonistycznych 23.06.2016
- Jeden Śląsk - dwa serca: Hadyna, Kilar - koncert Zespołu Pieśni i Tańca „Śląsk” im. S. Hadyny, 24.06.2016, Teatr Śląski im. S. Wyspiańskiego

---

Do pobrania:

- beventsfiles20166kongres\_plakat.jpg
- beventsfiles20163kongres\_polonistow\_program.pdf

Linki:

- <https://biuletynpolonistyczny.pl/events/noc-czasopism-i-wydawnictw-polonistycznych,468/details>
- <http://www.kongrespolonistow2016.us.edu.pl/>

Słowa kluczowe: polonistyka zagraniczna, kongres